

KL 211 0252

ZMLUVA O ODOHRANÍ DIVADELNÉHO PREDSTAVENIA

Host'ujúci súbor : **Občianske združenie pri Bábkovom divadle v Košiciach**
Sídlo : Tajovského 4, 040 01 Košice
Konajúce : riaditeľom Ing. Radovanom Sušilom
Právna forma : občianske združenie
Zriaďovateľ : reg. MV SR: VVS/1-900/90-382-42
Bankové spojenie : Prima banka Slovensko, a.s.
Číslo účtu : 7014664002/5600
IČO : 42244323
Kontaktná osoba : Radovan Sušila
Telefón : +421905349176
E-mail : rado.susila@gmail.com

(ďalej len ako " **Host'ujúci** ")

Pozývajúci : **Košice 2013 – Európske hlavné mesto kultúry, n. o.**
Sídlo : Kukučínova 2, 040 01 Košice
Zriaďovateľ : Mesto Košice
Konajúce : riaditeľom Ing. Ján Sudzina
Bankové spojenie : Prima banka Slovensko, a.s.
Číslo účtu : 0558235001 / 5600
IČO : 35583461
DIČ : 2022737871
Kontaktná osoba : Christian Potiron
E-mail : christian.potiron@kosice2013.sk

(ďalej len ako " **Pozývajúci** ")

(ďalej aj ako „Zmluvné strany“)

sa dohodli na tejto Zmluve o divadelnom predstavení

(ďalej len „ **Zmluva** “)

Článok I. Predmet Zmluvy

Predmetom tejto Zmluvy je dohoda Zmluvných strán o podmienkach sprostredkovania – divadelného predstavenia Bábkového divadla v Košiciach pred nákupným centrom Aupark v Košiciach, s rozprávkou Janko a Mrakohrad autorky A.Nemogovej-Kolárovej, dňa 27. mája 2012, so začiatkom predstavenia o 15:00 hod. a sprostredkovania výroby a animácie kartónovej bábkovej hry v "Kartónovom mestečku".

Článok II. Práva a povinnosti Host'ujúceho

1. Host'ujúci **je povinný** zabezpečiť realizáciu predstavenia formou verejného vykonania na dohodnutom javisku na maximálnej možnej umeleckej úrovni.
2. Host'ujúci **je povinný** prispôbiť sa časovému organizačnému poriadku určenom Pozývajúcim.
3. Host'ujúci **zabezpečí:**
 - a. prepravu osôb, kulís a materiálno - technického zabezpečenia predmetnej bábkovej hry,

- b. úrazové poistenie osôb a poistenie majetku,
 - c. vysporiadanie vzniknutých umeleckých honorárov,
 - d. vysporiadanie autorských práv za jej verejné predvedenie, ktoré sú viazané na predmetnú bábkovú hru podľa Článku I.
5. Hostujúci zašle v dostatočnom časovom predstihu Pozývajúcemu technické požiadavky propagačné materiály, najmä jeho logo a fotografie. Hostujúci zároveň prevádza na Pozývajúceho právo s poskytnutými materiálmi nakladať za účelom propagácie predstavenia.

Článok III. Práva a povinnosti Pozývajúceho

1. Pozývajúci **je povinný zabezpečiť**:
 - a. technické podmienky predstavenia na základe požiadaviek Hostujúceho, ktoré im budú v dostatočnom časovom predstihu doručené osobne alebo elektronicky,
 - b. šatne a toalety (v priestoroch OC Aupark) v potrebnom počte alebo iný adekvátny priestor na prípravu a oddych umelcov a realizačného tímu,
 - c. prípravu a priebeh akcie v súlade so zákonom č.96/1991 Zb. O verejných kultúrnych podujatiach v znení neskorších predpisov,
 - d. dodržiavať práva autora (autorov), výkonného umelca (výkonných umelcov) podľa Autorského zákona 618/2003 Zb.,
 - e. občerstvenie (pitný režim) v podobe minerálnych vôd, kávy a čaju,
 - f. technický personál a súčinnosť technického personálu v mieste konania predstavenia s inscenačným tímom Hostujúceho, ktorí sa budú riadiť podľa ich pokynov,
 - g. usporiadateľskú službu na podujatí a technický, PO a BoZP servis,
 - h. propagáciu predstavenia obvyklým spôsobom.
2. Pozývajúci sa zaväzuje že on sám nepodnikne žiadne kroky, alebo neuzatvorí žiadne vzťahy s tretími osobami, ktorých výsledkom by bolo napríklad vydanie hereckého video záznamu z akcie na ľubovoľnom analógovom alebo digitálnom médiu, a to bez ohľadu na to, či by išlo o vzťah odplatný alebo bezodplatný.
3. Pozývajúci sa zaväzuje zdržať sa konania, ktoré by umožnilo, alebo malo za cieľ šíriť skreslené, nepresné, neúplné, zavádzajúce alebo klamlivé informácie o umelcovi (umelcoch), o autorovi (autoroch) a Bábkovom divadle v Košiciach.
4. Hostujúci týmto udeľuje Pozývajúcemu súhlas na vyhotovenie originálu a rozmnoženiny obrazovo-zvukového záznamu z predstavenia pre svoje propagačné potreby nekomerčného a komerčného charakteru, sprístupnenie záznamu verejnosti s podmienkou, že pri predvádzaní záznamu z inscenácie a z umeleckých výkonov umelcov hostujúceho, bude uvádzať informáciu o mene Hostujúceho a to „ **Bábkové divadlo v Košiciach**” a že video zverejnený video záznam nebude dlhšie ako 3 minútý. Táto udelená licencia je výhradná a trvá po dobu trvania majetkových práv výkonných umelcov. Licencia sa udeľuje bez vecného a územného obmedzenia. Hostujúci udeľuje licenciu bezodplatne. Pozývajúci je oprávnený postúpiť udelenú licenciu na tretiu osobu. Akýkoľvek iný záznam (obrazový a/alebo obrazovo-zvukový) je dôvodom k písomnému súhlasu Hostujúceho. Hostujúci vyhlasuje, že má vysporiadané všetky záväzky s autormi a výkonnými umelcami vyplývajúce mu zo zákona č. 618/2003 Z.z. autorský zákon v znení neskorších predpisov.

Článok IV. Odmena

1. Zmluvné strany sa dohodli, že Pozývajúci zaplatí Hostujúcemu honorár vo výške **300 €,-** (slovom tristo EUR , -) a za prenájom zvukovej scénickej techniky **200 €,-** (slovom dvesto EUR , -), ktoré budú bezhotovostným prevodom poukázané na bankový účet hostujúceho v 14 - dňovej dobe splatnosti odo dňa jej doručenia.
2. Faktúra bude odoslaná v deň konania predstavenia na adresu Pozývajúceho.
3. Hostujúci sa zaväzuje vystaviť faktúru v súlade s príslušnými právnymi predpismi. Ak faktúra nebude obsahovať všetky náležitosti v zmysle platných právnych predpisov, je Pozývajúci oprávnený takto vystavenú faktúru vrátiť Hostujúcemu. Lehota splatnosti začne plynúť po doručení faktúry, ktorá bude obsahovať všetky náležitosti podľa platných právnych predpisov.

Článok V. Trvanie Zmluvy

1. Zmluvný vzťah založený touto zmluvou sa končí:
 - a. uplynutím doby, na ktorú bola Zmluva dojednaná,
 - b. písomnou dohodou Zmluvných strán,
 - c. odstúpením od tejto Zmluvy jednou zo Zmluvných strán.
2. Zmluva nadobúda účinnosť nasledujúci deň po zverejnení na webovom sídle Pozývajúceho
3. Dohodou zmluvných strán je možné ukončiť tento zmluvný vzťah kedykoľvek, pričom pre platnosť dohody sa vyžaduje dodržanie písomnej formy. V dohode Zmluvné strany uvedú aj spôsob vyrovnania prípadných záväzkov a pohľadávok, ktoré vznikli v čase do ukončenia tejto Zmluvy dohodou.
4. Hostujúci si vyhradzuje v prípade náhle vzniknutých neprekonateľných prekážok, ktoré nemohol predvídať, ani im zabrániť (náhle ochorenie člena súboru, pokiaľ zaňho nemožno urobiť zások na primeranej úrovni), oznámiť zrušenie predstavenia najneskôr do 24 hodín pred začiatkom predstavenia. Hostujúci sa v takomto prípade zaväzuje uhradiť Pozývajúcemu preukázateľné nutné náklady vzniknuté v súvislosti so zrušením predstavenia.
5. V prípade zrušenia predstavenia z dôvodov tzv. vyššej moci (napr. prírodná katastrofa), za ktoré žiadna zo Zmluvných strán nezodpovedá, neposkytujú si Zmluvné strany žiadnu náhradu. Obe Zmluvné strany budú mať v takomto prípade právo odstúpiť od tejto Zmluvy a každá Zmluvná strana ponese vlastné náklady.
6. V prípade odstúpenia od tejto Zmluvy pre neuskutočnenie predstavenia z iných príčin (t.j. okrem prípadov vis maior) jednou zo Zmluvných strán, odstupujúca Zmluvná strana uhradí druhej Zmluvnej strane všetky preukázateľné a opodstatnené vzniknuté náklady.

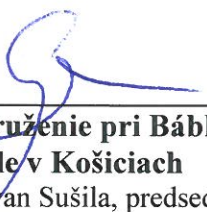
Článok VI. Záverečné ustanovenia

Zmluvné strany sa zaväzujú, že pri spracovaní osobných údajov všetkých osôb budú rešpektovať ustanovenia zákona o ochrane osobných údajov.

1. Zmluvné strany sa dohodli, že prípadné spory, do ktorých sa pri plnení tejto Zmluvy dostanú, budú riešené v prvom rade dohodou. Ak nedôjde k dohode platí, že prípadné spory budú rozhodované príslušnými riadnymi súdmi.
2. Zmluvné strany prehlasujú, že žiadne okolnosti nebránia uzatvoreniu a plneniu tejto Zmluvy.
3. Všetky zmeny a doplnenia tejto Zmluvy sa uskutočnia formou písomného dodatku na základe súhlasného prejavu oboch Zmluvných strán.
4. Pre prípady neupravené touto Zmluvou platia pre obe zmluvné strany ustanovenia Obchodného zákonníka a iných príslušných právnych predpisov.
5. Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, po jednom rovnopise pre každú Zmluvnú stranu. Zmluvné strany prehlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto Zmluvy a na znak súhlasu s jej znením ju podpísali.

V Košiciach 22.mája 2012

Za Hostujúceho:



**Občianske združenie pri Bábkovom
divadle v Košiciach**
Ing. Radovan Sušila, predseda

Za Pozývajúceho:



**Košice 2013 – Európske hlavné
mesto kultúry, n. o.**
Ing. Ján Sudzina, riaditeľ

**Košice - Európske
hlavné mesto kultúry 2013, n.o.**
Kukučínova 2, 040 01 Košice
IČO: 35 583 461 DIČ: 2022737871